

امور اداره و تحریریه سنه سلائیکی
توفیق افندی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و معارف و مطایبات
ادبیه و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . تنویر افکاره خدمت ایلر .

مجموعه ادب

۱۷ ۱۳ A.D

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افندی به مراجعت اولنور .

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سلاک آتونه سی یگری بش غروشدور .
آتونه اجرئی برینه پوسته بولی قبول
ایدیلیر . مرکز شمدیلک باب عالی
جاده سنده عطار پورغاکی افندیکنک
دکانیدر .

بر دیده بو آلاشه نکران اولیوردی .
بر دیده که آغلاردی او کون اشته اوزاقدن
لیلا، او کوزل قیز، کلین اولمش کیدیوردی
آزقالدی که بیچاره بی محنون ایدیوردی .
بر دیده به برشانی دو کون اشته اوزاقدن.
سوکه ۳۱۴ تموز ۳۱۴ محمد امین

غریبه...

طاغیر تپه سندن سوزولورکن
صوک شعله سی مهرک
آل رنگلی بولوطار دوکولورکن
سطحنده سهرک

دریا اوزرند قاجیوردی
بر ابرسه رنگ
رسم مشیت آجیوردی
انقلارمه ارتک

ماضی کبی سیلرده نمایان
آفاده مشجرده کریزان
رنور بریشان

افکارمی، آلام ایله او قشار :
اولمش صابردم شمعی کوزل یار
شو طیف المدار !

سرودی

محصول نومیدی

- ۲ -

- م . بدیع بکه -

اوتر فوق سرمد دایما بر طائر مشوم .
که هر بر ناله سی فریاد خیران حیاتمدر .
اوجار طاق روانده سحاب مظلم و مغوم
که هر بر فطره سی سیلاب، جوشان حیاتمدر .

دور پیش خیالده قرا کلق بر درین کرداب
انک قمر سیاهنده حیات خسته ویتاب
اولوب امواج دهشتناکته پیرو دوز جارباز
کهی موقوف استغراق و بعضاً ساکت و ناجار .

بو عمرک بولدینی عالمده برجاه سفالتدر
انک اعماق تنهاسنده ساکت بر ملال اغلار
اوبر محشر نما برکان جوشا جوش دهشتدر
که قمرندن جیقان دود سیاه لیل قسوتدر .

جیقار برهانی سس اوج دیجور مشیتدن
کلیر جان ودلی لرزان ایدر فرط مهابتدن
بو بر وایل مبهدرکه آتی حقیقتدن
ایدوب تحشید احوال ایکنیر هر قلبی حشیتدن .

اوت قلب بشر تتره بونا قوس نخوستدن
فقط بیچاره انسانلرینه آتی به مفتوندر
قویار بر سوزش حسرت درون آدمیتدن
او دیدار خیالی به که ظلمتلرده مدفوندر .

بنم قلبمده آتی حیانه بر تمایل یوق
دکدر شمعیکی حالم سر آزاد غم و شیون
تحریر ایتدیکم عالمده بر باب سعادتدر
فقط بی طاقتم آرق او صاندم در بدر لکدن .
ایساق فره را

نغمه نغمات...

— عودی زهره رون اقدی به —
جیقان عود کدن الحان مطرا . نغمه لاهوت :
زبان فکرمی شوقیله هر دم ایلور مبهوت .
او کنده قالدی بیتابانه روح مست و سرگردان
بوسودا آشنا عودک، صفایاب عکس صوتکدن .
کمال نشه دن پیشکده دایم روحلر تتره ،
پیام نوبهاریدر ، بوالحان صفا پرور .

پیام نوبهاریدر ، بوالحان صفا پرور ،
همان چال ! چونکه : اولدک نغمه لرله
روحه حاکم :
بومفتونیت آهنک ایله ، مضراب شوق آور ،
دوقوندقچه تله اولسون مفرح قلب غنائم .
قلبه لی زاده
محمد نظامی

کلشنک دردی

اوجانمی سوندیروبده ، آمو قجای اورانلر ،
ایل اوقونه راست کلسونلر ، ایتدیکنی
بولسونلر ،
آهو کوزلی ، فدان بولی ، چلدیوردی کورنلر ،
نصل قیدک جلاد اوغلی ایله بابا یکدم ،
آناسوزی ایدن بولور ، هیچ یانه قالیرمی ؟

درد قزمله براو غم وار هپی جوجوق هبسیده
اوباقه جوق چاغده دکل ، نصل اولور حالز ؟
برال انک کتیرن یوق ، برودوم سوویرن یوق
قره طوبراق آج بغریکی دنیا یوزی بکا جوق

یوق بن اولسم . بش یتیمک باقانی بولمز ،
عاجز قادی قازانچک نه ؟ سنی بیله طوبورمز .
قالسم اولمز ، اولسم اولمز ، نه به کلام
دنیا به ؟

اولو تکرری سن بیلیر سین ، نه بیایم بن
شمعی ؟
آج مزارک حسن چاوش آل کلشنی
قویته .

اونو نهم صوک سوزیکی دوشوندکجه
آغلارم ...

دیده نیرم ، دیدینیرم ، ایدن قوشاق باغلارم ،
یتیملری جانم تند بولندقجه بسلهرم ،
فورقوت ، آغلات ، صیق جانی او آجلاک
هر کیجه .
کفه نکلک جیق مزاردن کیر قوبنه کیزلیجه ..
ناظم نظمی

اون بش یاشنده بر غزته جینک
سرکذشتی

[کچن نسخه مزدن مابعد]
موریسون او کون مایوساً عودت
ایلدیسه ده ایرتسی کونی بنه علی الصباح شا .
تونک قوبسند بولمقده قصور ایتدی . حتی
مادام غلادستون کندیسنک کلشن اولدینی
کورنجه « آ ! سز بنه می کلدیکیز ؟ »
دیه اظهار حیرت ایلمشدر .

مادام غلادستون شو عناد کار جوجفک
مطلبی حاصل اولمقجه هر کون شاتویه
دوام ایدم جکشی التقدیر مهیت کندیسنی
شاتونک کتبخانه سنده موسیو غلادستونک
نزدینه ادخال ایلدی . موسیو غلادستون
اوزون بر صندلیه اوزرینه بایلمش
وجودی برشاله صارمش . هر طرفدن
یاسد قلم انکا ایتش اولدینی حالد بوراده
بولیور ، سیاسنده بورغونلق آناری
کور یلیوردی .

موریسونی کورنجه دیدی که :
— یقین ، بک یقین کلکیز او غم .
بیلیر سکز که قولاقلم آرق ایشیمور .
سرکذشتکزی بکا حکابه ایدوب شیقاعویه
دائر بیلدی کلکیز شیلری سوبلیکیز .
سرکذشتکیز حقتده سوبلیکیز بزیکی
سوز بک زیاده جالب نظر دقم اولدی .

بواقاده اوزرینه موریسون اوزون
اوزادی حکایه حال ایلدی . موسیو غلا .
دستون کندیسنی تمامیه دکلدکدن صکره
« سز بک مثبت بک زیاده اقبال برست
کورونیور سکز . دقت ایدیکیز اقبال
برستلککیز سزی طسوغری بولدن
جو برمسون . » دیدی .

بولدن صکره موریسون بر طاقم
مسائل حقتده موسیو غلادستونک فکر
ورائی صورغه حاضر لایر ایکن مشار
الیهک کریمه سی میس (هله ن) کتبخانه به
کیروب « پدرم یورولیور . بونک ایچون
شمعی دیشاری جیق جقسکز آرقم
صره کلکیز . » دیه ملاقاتک دوامنه
مانع اولمشدر . موریسون داغدار نثر
اولدینی حالد اختیاره وداع ایلدی .
غلادستون ایسه « ناموسکار بر دلیقانی
اولمقده دوام ایدیکیز ، برکون مکمل بر

آدم اوله جقسکز ، دیه دلیقانی بی
تشویقندن کری طورمدی .
موریسون ایلک تره ن ایله لوندربه
عودت ایدرک بنه او آقشام غلادستون
حقتده « وورلد » غزته سنه وعد ایلدیکی
مقاله بی یازمشدر . بومقاله غلادستونه
اسناداً محتوی بولندینی آرا ومطالعاندن
طسولایی بتون آمریقاد جالب انظار
دقت اولدی .

موریسون بولدن صکره انکله
قرالیه سی حضرتلرینک حضور لرینه
قبول ایدمک اوزره صرف مساعی به .
شوکا بوکا مراجعت ایتکه باشلادی .
اک صکره بوامنیه سی ده حاصل اولرق
قرالیه حضرتلرینک کندیسنی قبول
ایده جکی خبرینی آتش ایسه نه فائده که
مشارالیهانک حضورینه قبول ایدمک
همه حال سیاه البسه تدارکنه وابسته
بولندیندن و بیچاره جوجقده ایسه بویه
بر لباس تدارک ایدمک یاره ، فقود اولد .
یغندن بکدن اندیشه و بیچاره دوچار اولدی .
دلیقانی برخیلی دوشوندی ، کندیسنک
شمعی به قدر موفقیتی تأمین ایدن شی
هر برده تکلفات رسمیه خارجنده حرکت
ایتمک ، جسورانه طاوورانق خصوصی
اولمسیله بوقدمه اوسورتله طاوورانق
مناسب کوردی . بناء علیه قرالیه
حضرتلرینک حضورینه قبول ایدمک جکی
کون کلدیکی زمان چاکت و آجیق
رنگ بانطولون ایله سرای ناظری لورد
چبرله نک نزدیکه کیتمکدن چکنمدی .
مشاراله لورد دلیقانیلینک غرابت احوال
ومعاملاتنه کوره کندیسنک بوقیاقته
قرالیه حضرتلرینک نزدیکه جیقمننده
برأس اوله میه جنی مطالعه سنده بولمش
اولمیدرکه بلا اعتراض اوکته دوشه رک
کندیسنی قرالیه حضرتلرینک بولند .
قری دائر به قدر ایصال ایلمشدر .

موریسون مشارالیهانک نزدیکه
کیردیکی زمان قرالیه حضرتلری کتاب
مطالعه سیله مشغول بولنیوردی . کتابدن
انصراف نظر ایدوب ورودینه منتظر
بولدقلری دلیقانی بی قارشیلرنده کورنجه
الرنده کی کتابی بر طرفه برافه رق دودا .
قرنده تبسم اولدینی حالد « یقین کلکیز
یاوروم ، بک اوزاق طور دیکیز . » کلمات
تلطیفه سنی سوبلیدیلر . بونک اوزرینه
موریسون ابی اوج آدیم ده ایلر بلمش
اولمسیله قرالیه حضرتلری « تمام !
شمعی مسافه مناسبه کلدیکیز . صاعده .
سولمده بولندینی کوردیکیز شوقا دینلردن

برنسس هانری دو بانبورخ، اونه کی ده برنسس و هتور یادقالدر بورایه کیردیککر زمان آنری ده سلاملاکزر لازم ایدی. دینچه مورسون شو عتاب اوزرینه تیهون طیرناغه قدر موص مور اولدی. فقط بنه درحال کندیسنی طویلایه رق « ایجری به کیردیکم زمان اولانجه نظر دقم ذات حشمتناهیله مینه معطوف اولد. یفتدن برنسلری کورمه مدم. جوانی ویریکنی برنسلر ایشیدنجه قهقهه ایله کولمکه باشلاهرق « وای! وای! سزه قونیلیمان ایدیور! سوزلرینی سوبلدیلر. قرالجه حضرتلری مورسونک افاده سی اوزرینه کومسه دی. بعده دیدی که:

— سیاحتکردن معلوماتم واردر. بورایه کله ییلده کز آنجی اقدام ونباتکر سایه سنده ممکن اولدیغی ده بیلورم. سیاحتکرزی ا کمال ایده میوب یاری یولده قاله جفکزر قورقوسی خاطر کزه گلدی می؟ — خبر حشمتناهم! او یله برقور. قو خاطر مه گلدی وکمل احتمالی ده یوقدر. بن حریر شان و شهرتم، حریر شان و شهرت اولانلر بالجه املرینه نائل اولورلر.

— (شو مجترانه افاده دن منبسط اولدیغی بسلیمی کوریلرک) یک طوغری سوبلدک. سوبله باقیم انکتره می نصل بولدک؟ فقط حقیقت نه ایسه آنی سوبله. بن او یله مداهنه دن فلاندن حظ اتمم. — غایت لطیف و مکمل برملکتکر وار حشمتناهم. انسان بوراده یشامقدن محفوظ اوله جق.

برنسس هانری — لکن البته آمر. یقانی بورایه ترجیح ایلر سکر.

— اوراسی وطم اولدیغی جهته دیدیککر کیفیت طبعیدر.

قرالجه حضرتلری — استقبالکرزی غزیه جیلای مسلکده تأمین ایتک فکرده دوام ایده جک می سکر؟

بامدی وار

مستقیق

بر طرناق نه قدر بیویه بیلیر؟ ۱. عمومیتله طرناقک هفته ده برمیلمتره بیودیکی قبول اولیور. بعضیلرینک بیسانه کوره طرناقک یوز بش کونده بیودکلری مقدارک حد وسطیسی بریحی سابعتره اولیور ویر طاقلرینک دیدیکنه کورده طرناق مقدار حد اعظمه واصل اولای ایشون (۱۲۴ — ۱۳۴) کون

کسیلماک اقتصادیدور. فی الحقیقه، یاش اقام، تغذیه نک اختلافی، سعی و غیرتک درجه سی ودها یونک کی حادثات طرناقک بیومسند آز جوق تبدله باعث اولیور. یونشونما عینی یاشده بولنان کیمسه لرد بیله مساوی اولماز. صاجلر مختلف انسانلرده جابوق ویا یواش اوزادینی کی عینیه طرناقکده مختلف آدملرده مختلف صورتده بوبورلر.

بو حالی مطالعه ایلین بر صاحب تدقیق (۲۱) یاشنده کی بر آدمک طرناغی (۱۲۶) + (۳۱) یاشنده کی بر کیمسه نک (۱۵۹) + (۳۲) یاشنده دیگر برینک (۸۸) + وعلی العاده بر آدمکده (۱۱۰) کونده بیکدن بتدیکنی یازمشدر.

اشته کوریلورک طرناقک مختلف صورتده بیوبورلر مش. اک زیاده سرعتی نشوونما درنی العضلات اولان بر آدمده مشاهده اولمشدر.

لیطف هوا، علی الخصوص هوای بحری غایت سریع برنشوونمایه سببت ویرر. بالعکس ایچ صیقیدی ودرین بر کدر نشوونماسته ابراث بطاقت ایلرلر.

شوراسی، آشکاردرک طرناقک بویله جه نشو وناماسی دورانک افراطی یاخود تغذیه اولان قصور ویا حموی برحال ویا درمالسزلقدن متولد خسته. لقلر ویاخود ققرا لدم وامتسالی عوارض بدنیه ایله متناسب اولماق اقتضا ایدر.

طرناقک بویله نشوونماسته بعض تشخیصات مرضیه، علی الخصوص سیکر عاتلری ویا خصوص فاج رحمی وافات عضوبه بی منتج اولان فلجلرک علامت طبیعی سی استخراج اوله بیلور.

فاج رحمی طرناقکک منظره سی دکیشدیر رمز. حالبوکه اکثر آفات مرکزیده نشو وناما غایت آز اولور. حتی سیلان دم مرکزیده نشوونماک بسبتون توقف ایلیدی ده ادعا اوله بیلیر.

بر کیمه لک اویقونک قیتمی

موسیو (مارکوس براون) اسمده بر بحار غزیه جیسی اخیراً آمریقاده (قله ولند) شهرندن نیورقه کیدر ایکن یتاقی واغون ترنده بر برطونش ایدی. لکن مومی الیه واغونه کیردیکی زمان او برک اولجه بریشقه برینده کبرالانش اولدیغی وحریرک کندیسندن اول طاورا. نارق موقع مذ کوره یرلشمش اولدیغی کورمش اولدیغدن ایسترایستمز اوکیجه بی

واغونک کزینتی برنده آیق اوزرنده کچیرمکه مجبور اولمشدر. مومی الیه نیورقه واصل اولور اولمز قومانیه علیهنده ضرر و زیان دعواسی اقامه ایلدیکندن محکمه مشاغل ذهنیه سی اولان برذاتک برکیجه تحته لر اوزرنده یاتمه مجبور اولق صورتیه کوردیکی ضررک، راحتسز لگک آنجیق ۳۷۵۰ فرانق تضمینات ایله قابل جبر اولدیغی بیان ایلمشدر. تضمینات مذ کوره بی آلان غزیه جی شپه سزکه برکیجه دوام ایتش اولان راحتسز لگک مؤبداً دوامی نمیدن کری طورمه مشدر.

آلپ طاغلری سیاحلرینک قونفرمی

کله جک نیسانده یارسده کشاد اید. یله جک سرکینک دوامی مدتجه کشاد ایدیه جک متعدد قونفرملر میانسده اک زیاده جالب نظر دقت اوله جقلردن بریسی ده آلپ طاغلری سیاحلرینک قونفرمی اوله جقدر. آغستوسک اون ایکسندن اون درینه قدر مذا کرا تده دوام ایده جک اولان بوقونفرمه آلپ طاغلرینه وقوعبولان سیاحتکرک فن قطعه نظرندن اهمیتی، جمودیه لک، جیغلرک تدقیق، طاغلرک اورمانلرله تزینتی، مغاره لک تدقیق، طاغ شمعدوفرلری، رصدخانه لر، طاغ خریطه لرلی حقنده مذا کرات مهمه جریان ایده جکدر.

قونفرمک برده رسم سالونی بولنه جقدرکه شمعدی به قدر آلپ طاغلرینه متعلق اوله رق نه قدر نابلو یایلمش، فوتوغراف وجوده کتیرلمش ایسه جمله سنک برر صورتی بوراده شهریر اولنه جقدر.

قوغ دیسپرسه ر، آلتی

تالاک غریبه مهندسریله ارباب فنی بر زماندیری مهم برمشله بی حل ایتک اوزره صرف ذهن ایدیورلرکه اونیه ده بحار عالمده اک جوق مصادمه وقوعنه باعث اولان سیسلری طاغیده جق بر آلت برچاره کشف ایتکدن عبارتدر. یوبابده اورو یاجه شمعدی به قدر هر نه کشف ایدلمش ایسه عندالتجربه مطلوبه موافق اولدیغی تحقق ایتمشدر. فقط بودفه آمریقا مهندس لرندن موسیو (دیوآ) نامنده برذات طرفندن بولنان اصول مسئله مذ کوره بی کلباً دکلمه ده قسماً حل ایتش اولیور. مومی الیه ک اختراع ایتش اولدیغی بر آلت واسطه سیله اطرافه

تضیق ایدلمش سیاحتی هوا نشر ایدیه جک اولورسه بر سفینه نک اطرافنده دائراً مدار ۲۵۰ متره لک مسافه داخلسده موقه سیسدن اثر قالمیه جی عندالتجربه مشاهده ایدلمشدر. شوکشف ایله سیس مسئله سی کاملاً حل ایدلمش اولیورسده ۲۵۰ متره مسافه داخلنده سیکک محاسی امکانی ده مصادمات بحریه نک اوکی آلمغه کفایت ایده جک شیلردندر.

دومانک قیتمی

دومان دنیلن شیک نه اولدیغی معلو. مدر. اوجاقلره قونیلان واپور کموری اودون وسازه کی محروقانک بر قسمی یانوب حرارت حاصل ایلیدیکی حالده دیگر بر قسمی ده یاه میوب دومان حالده هوایه منقلب اولق اوزره باجادن طیشاری طیشاری جیقار.

انکلیز ارباب فندن بری بوصورتله یانمیوب دومان صورتده هوایه منقلب اولمده بولنان محروقانک تعیین قیمتی حقنده اخیراً بعض حسابات اجرا ایتمشدر.

محروقات علی العموم یاره ایله صانون آلتقمده اولوب بونک باتمیان وهوایه منقلب اولمده اولان قسمی بلا فائده ضایع اولمده دیمک بولنسیله یو ضیاع بر مقدار یاره نک غائب اولسی دیمکدر.

یالکزر لوندره شهرنده بوصورتله وقوعبولان ضایعات سنویه یوز یکر میلیون فرانغه بالغ اولیور ایتش. یویوزدن بتون عالمده وقوعبولان ضایعات سنویه ایسه برملیار فرانقی بولیور ایتش.

طبیعیات

فرانسز غزیه لرینک افاده نه کوره کچن کانون ثانی افرنجینک اون ایکنجی کونی (اورن) و (قاوادیوس) ولا. یتلرینک هر یرنده بر غریبه جویه مشاهده ایدلمشدر. صباحین هوا غایت صغوق و آجیق اولدیغی حالده کونش طوغار طوغز افق اوزرنده اصل کره شمیدن بشقه بریسی کل و دیگر ختمی رنگنده ایکی کره شمس دها مشاهده ایدلمشدر. ولایتین مذ کورتین اختیاراتلری ۱۸۴۸ و ۱۸۶۹ سنه لرنده دخی بویله بر غریبه جویه مشاهده ایدلمش اولدیغی سوبیلورلر ایتش.

ترجمان حقیقت مطبوعه سنده طبع اولمشدر.

صاحب امتیاز: محمد اکرم